

ADLER

EUROPE



AD 3033

(GB) user manual

(F) mode d'emploi

(P) manual de serviço

(LV) lietošanas instrukcija

(RO) Instrucțiunea de deservire

(H) felhasználói kézikönyv

(GR) οδηγίες χρήσεως

(MK) упатство за корисникот

(SLO) navodila za uporabo

(D) bedienungsanweisung

(E) manual de uso

(LT) naudojimo instrukcija

(EST) kasutusjuhend

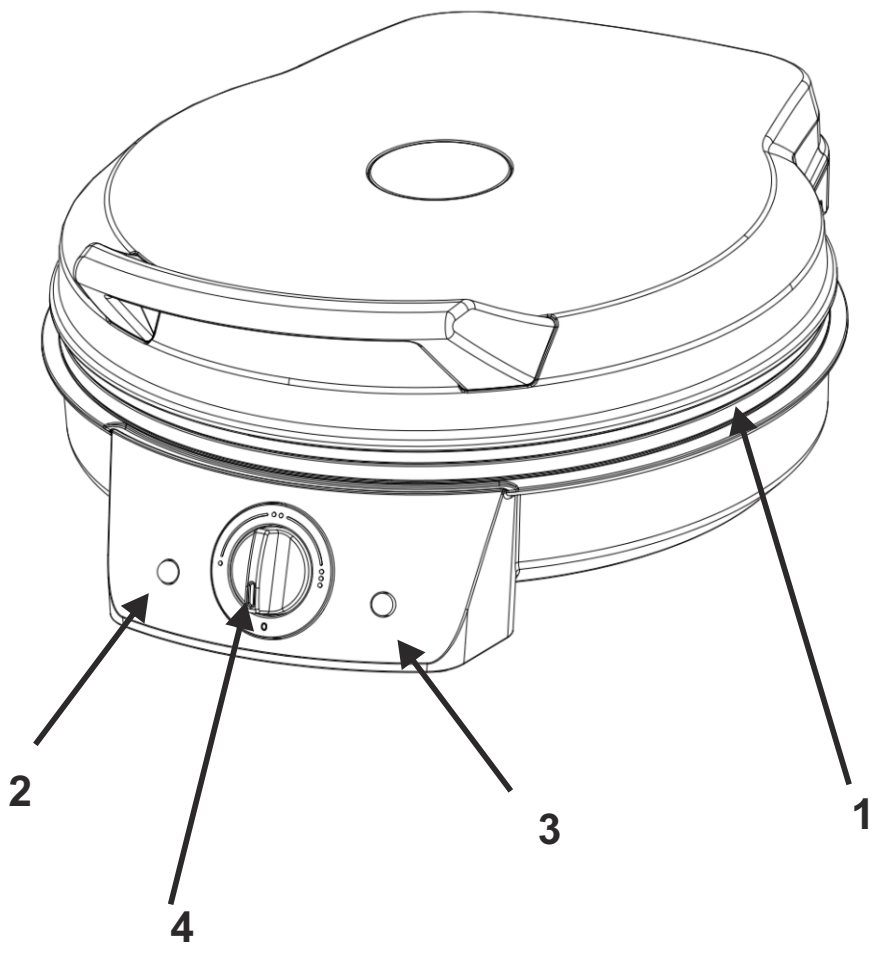
(BIH/HR) upute za rad

(CZ) návod k obsluze

(RUS) инструкция обслуживания

(NL) handleiding

(PL) instrukcja obsługi



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current

device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.



Contact professional electrician in this matter.

15. Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch the hot surfaces of the appliance.

16. Due to the high temperature you should be careful when removing the prepared dishes, removing hot grease or other hot liquids. Be careful, there can be hot steam presence during use of the appliance.

17. This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. During or after use, please do not touch the baking tray or the hot area on the shell before the temperature goes down.

18. The device must cool down before you store it.

19. Do not place products made of cardboard, paper, plastic materials or other flammable or meltable objects in the device.

20. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

21. Do not insert food portions that use whole oven volume, as it may cause fire and destruction of the device.

22. The power cord may not be placed above the device and it may not touch or be located near hot surfaces. Do not place the device under a mains socket.

23. Do not move or carry the device during operation. After the operation it can be moved only if it had enough time for cooling down.

DESCRIPTION OF DEVICE

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. hotplates | 2. power indicator |
| 3. ready indicator | 4. temperature regulator |

BEFORE FIRST USE

1. Remove all cartons and labels from housing and from inside (between hotplates).
2. Wipe hotplates first with wet and next with dry damp cloth.
3. Apply a bit of edible oil or other plant fat to the trays, close and plug in, the power indicator lamp will light (2).
4. Keep the appliance running for few minutes to get ride of manufacturing odour. Device could emit some smoke during this time. That's normal.
5. Clean unit according chapter "Cleaning".

USING DEVICE

Prepare needed products.

1. Appliance plug in grounded socket - power indicator lamp will light (2).
 2. Choose the required time using thermostat knob. Ready indicator will light (3). Wait about 10 minutes. After this time device should reach required temperature - ready indicator lamp will go off (3).
 3. During operation the ready indicator lamp (3) will be turning on and off, that's mean that thermostat keep appropriate temperature of the hotplates.
 4. Operation time is approximately 10 to 25 minutes and depends on type of used ingredients and taste preference.
 5. Remove the finished products using only wooden or plastic spatula.
- ATTENTION! Do not use metal utensils or sharp kitchen tools because they can damage the special non-stick coating heating plates.
6. When finished baking, remove the plug from the outlet and allow the unit to cool down.

CLEANING DEVICE

1. Unplug the electric plug after use and wait for it to cool down before start cleaning.

2. Wipe baking surfaces first with wet and next with dry damp cloth (you can also use paper towel).
3. Hardest to clean dough rests grease with oil and leave this like that. After few minutes remove this rests with wood paddle gently.
4. Please do not use any metal nor hard abrasive tool to wipe the interior/exterior of the machine body to avoid scraping the surface of the tray.
5. Do not immerse in water.

TECHNICAL DATA:
Voltage: 230V ~50Hz
Power: 1500W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.
Device is compliant with EU directives:
- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das

Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.



15. Die Temperatur der zugänglichen Flächen des arbeitenden Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Gerätes.

16. Wegen der hohen Temperatur soll man besonders vorsichtig sein, wenn die fertigen Speisen ausgezogen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernt werden. Aus dem Gerät kann der heiße Dampf heraustreten.

17. Das Gerät hat die Heizfunktion. Das Gerät soll man vorsichtig benutzen. Berühren Sie nur die dazu bestimmten Flächen. Benutzen Sie die Schutzkleidung (Kochhandschuhe u.a.).

18. Vor der Lagerung soll man abwarten, bis das Gerät abkühlt.

19. Ins Gerät darf man keine Tektur-, Papier-, Plastikerzeugnisse und anderen leichtentzündlichen sowie schmelzbaren Erzeugnisse geben.

20. Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt.

21. Legen Sie weder die zu großen noch das ganze Volumen beanspruchenden Portionen ins Gerät, weil das den Brand und die Zerstörung des Gerätes verursachen kann.

22. Führen Sie den Versorgungskabel über dem Gerät nicht, er darf auch keinesfalls mit den heißen Oberflächen in Berührung kommen oder in ihrer Nähe liegen. Stellen Sie nicht das Gerät unter die Steckdose.

23. Das Gerät im Betrieb darf man nicht verschieben und übertragen. Nach der beendeten Arbeit darf man es erst nach dem Abkühlen verschieben.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

(1) - Heizplatte

(2) - Spannung-Kontrolllampe (rot)

(3) - Thermostat-Lampe (grün)

(4) - Einstellung des Grades des Ausbackens

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

1. Entfernen Sie die Verpackung und alle Aufkleber und Zubehör, die sich außer und innen des Gerätes - zwischen den Heizplatten befinden.

2. Wischen Sie die Backplatten mit dem feuchten, dann mit dem trockenen Lappen ab.

3. Ölen Sie die Backplatten leicht mit dem pflanzlichen Öl oder anderem Fett, schließen Sie das Gerät und schließen an den Strom an - die Versorgungskontrolllampe (2) leuchtet auf.

4. Hinterlassen Sie das eingeschaltete Gerät für einige Minuten, um den Fabrikgeruch loszuwerden. Inzwischen kann das Gerät etwas Rauch ausstoßen. Das ist normal.

5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Punkt "Reinigung" in dieser Bedienungsanleitung.

BENUTZUNG DES GERÄTES

Die notwendigen Produkte vorbereiten.

1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose mit Erdung an - die Spannung-Kontrolllampe (2) leuchtet auf.

2. Stellen Sie die erwartete Temperatur mit dem Thermostat-Drehnebel ein. Dann leuchtet die Thermostat-Kontrolllampe (3) auf. Warten

- Sie ca. 10 Minuten ab, bis das Gerät auf die entsprechende Temperatur aufgeheizt. Dann löscht die Lampe (3).
3. Während des Betriebs des Gerätes wird die Thermostat-Kontrolllampe (3) aufleuchten und löschen - der Thermostat erhält die entsprechende Temperatur der Heizplatten.
4. Die Bearbeitungszeit beträgt durchschnittlich von 10 bis 25 Minuten und ist von den genutzten Zutaten und Geschmackspräferenzen abhängig.
5. Nehmen Sie die fertigen Produkte mit der Schaufel heraus.
- ACHTUNG!** Benutzen Sie kein Metallbesteck oder scharfe Kochwerkzeuge, weil sie die spezielle, nicht anhaftende Oberfläche der Heizplatten beschädigen können.
6. Nach dem Backen soll man den Stecker von der Steckdose herausziehen und das Gerät zum Abkühlen abstellen.

REINIGUNG DES GERÄTES

1. Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose und warten, bis das Gerät abkühlt, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
2. Reinigen Sie mit dem feuchten, dann dem trockenen Lappen (eventuell mit dem Papiertuch).
3. Schmieren Sie die schwer entfernbaren Reste mit etwas Essöl und entfernen nach einigen Minuten mit der hölzernen Schaufel.
4. Die Heizplatten darf man nicht mit den scharfen, reibenden Lappen oder Schwamm reinigen sowie die Reinigungspulver benutzen, weil sie die glatte, nicht anhaftende Schicht der Platten beschädigen können.
5. Tauchen Sie nicht das Gerät in Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 230V~50Hz

Leistung: 1500W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.
Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:
Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas

l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.



15. La température des surfaces disponibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

16. Compte tenu de la haute température, prendre des précautions particulières en retirant les plats finis, en enlevant la graisse chaude ou autres liquides chauds. Une vapeur brûlante peut se libérer de l'appareil.

17. L'appareil dispose d'une fonction de chauffage. L'appareil doit être utilisé avec prudence. Ne toucher que les surfaces qui y sont destinées. Utiliser les vêtements de protection (gants de cuisine, etc.)

18. Avant le stockage, attendre que l'appareil refroidisse.

19. Ne pas mettre dans l'appareil de produits en carton, en papier ou en plastique et autres objets inflammables ou fusibles.

20. L'appareil ne peut pas être utilisé avec les minuteries externes ou le système séparé de commande à distance.

21. Ne pas mettre dans l'appareil des portions trop grandes ou occupant toute sa surface, car cela provoque un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

22. Le cordon d'alimentation ne peut être posé au-dessus de l'appareil, et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sous la prise électrique.

23. Ne pas déplacer ou transporter l'appareil pendant le fonctionnement. Une fois le travail terminé, déplacer l'appareil après son refroidissement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

(1) - plaque de cuisson

(3) - indicateur lumineux du thermostat (vert)

(2) - indicateur lumineux d'alimentation (rouge)

(4) - régulation du niveau de cuisson

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Enlever l'emballage, les autocollants et les accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil – entre les plaques de cuisson.
2. Passer un chiffon humide sur les plaques de cuisson, puis les essuyer avec un chiffon sec.
3. Graisser légèrement les plaques de cuisson avec de l'huile végétale ou autre graisse, fermer et brancher l'appareil – le voyant d'alimentation (2) s'allumera.
4. Laisser l'appareil branché pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur d'usine. Pendant ce temps, l'appareil peut dégager un peu de fumée. Ce phénomène est normal.
5. Nettoyer l'appareil suivant les instructions indiquées au point « Nettoyage » du présent mode d'emploi.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Préparer les produits nécessaires.

1. Connectez l'appareil à une prise électrique de terre – l'indicateur lumineux d'alimentation s'allume - (2).
 2. Réglez la température souhaitée en tournant le thermostat. Indicateur lumineux du thermostat s'allume (3). Attendez environ 10 minutes pour que l'appareil se chauffe à la température appropriée. Puis l'indicateur (3) s'éteindra.
 3. Pendant le fonctionnement de l'appareil l'indicateur lumineux du thermostat (3) s'allume et éteint - le thermostat maintient la température appropriée des plaques de cuisson.
 4. Le temps de traitement est environ de 10 à 25 minutes, en dépendant des ingrédients utilisés et les préférences de goût.
 5. Retirez les produits prêts à l'aide d'une spatule.
- ATTENTION!** Il ne faut pas utiliser des ustensiles en métal ou des outils de cuisine aiguisés, car ils peuvent endommager le revêtement spéciaux, non-adhérents des plaques chauffantes.
6. Après la fin de cuisson, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil pour refroidir.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Avant de nettoyer l'appareil, débrancher la fiche de courant de la prise électrique et attendre jusqu'à ce que l'appareil se refroidisse.
2. Nettoyer en utilisant un chiffon humide et puis un chiffon sec (éventuellement un papier essuie-tout).
3. En cas des produits non utilisés difficiles à nettoyer, les graisser avec un peu d'huile alimentaire et les enlever en bout de quelques minutes à l'aide d'une spatule de bois.
4. Ne pas nettoyer les plaques de cuisson en utilisant les chiffons, les éponges abrasifs ou les poudres de nettoyage, car ils peuvent endommager le revêtement lisse anti-adhérent des plaques.
5. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 230 V ~50 Hz

Puissance : 1500W

L'appareil de la classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el

mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.



15. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.

16. A causa de la temperatura alta tenga especial cuidado al sacar los platos preparados y al quitar el aceite caliente u otros líquidos calientes. Del aparato puede salir un vapor ardiente.

17. El aparato contiene la función de calentamiento. El aparato debe ser usado con precaución. Se debe tocar solamente las superficies a esto destinadas. Utilizar la ropa de protección (guantes de cocina, etc.)

18. Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.

19. Está prohibido colocar dentro del aparato productos de cartón, papel, plástico y otros objetos inflamables y fundibles.

20. El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo o de un sistema de regulación automática separado.

21. Está prohibido introducir al aparato tanto las porciones demasiado grandes como las que ocupan toda su superficie porque esto puede causar incendio y dañar el aparato.

22. El cable de alimentación no puede estar colocado sobre el aparato ni tocar o estar cerca de las superficies calientes. No colocar el aparato debajo de una toma de corriente.

23. No mover ni transportar el aparato durante el funcionamiento. Después del uso, para moverlo, espere a que se enfríe.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(1) - plancha calentadora

(2) - luz piloto de alimentación (roja)

ANTES DEL PRIMER USO

1. Quitar el envoltorio y todas las pegatinas y accesorios que están fuera o dentro del aparato entre las planchas calentadoras.
2. Limpie con un paño húmedo y luego con un paño seco las planchas calentadoras.
3. Unte ligeramente las planchas calentadoras con aceite vegetal u otra grasa, cierre la máquina y enchúfela a la corriente eléctrica-se encenderá la luz piloto de alimentación (2).
4. Deje el aparato encendido durante unos minutos, para que se quite el olor de fábrica. En este momento, la máquina puede emitir una escasa cantidad de humo. Es un fenómeno normal.
5. Limpie el aparato de acuerdo con las indicaciones del apartado "Limpieza" de las presentes instrucciones.

USO DEL APARATO

Prepare los productos necesarios

1. Conecte el aparato a la red de alimentación con toma a tierra- (2).
 2. Ajuste la temperatura deseada con el mando del termostato. Entonces, se encenderá la luz piloto del termostato (3). Espere unos 10 minutos para que el aparato se caliente hasta la temperatura adecuada. Entonces, la luz del termostato (3) se apagará.
 3. Durante el funcionamiento del aparato se encenderá y se apagará la luz piloto del termostato (3) – el termostato mantiene la temperatura adecuada de las planchas calentadoras.
 4. Para preparar los productos necesita desde 10 hasta 25 minutos, el tiempo depende de los ingredientes utilizados y preferencias gustativas.
 5. Saque los productos preparados con una espátula.
- ¡ATENCIÓN! Nunca use los cubiertos de metal ni utensilios de cocina afilados, porque pueden dañar la superficie especial antiadherente de las planchas calentadoras.
6. Cuando termine, desenchufe el aparato de la toma de alimentación y déjelo hasta que se enfríe.

LIMPIEZA DEL APARATO

1. Antes de limpiar el aparato retire la clavija de la toma y espere a que el aparato se enfríe.
2. Limpiar utilizando un paño húmedo, y después un paño seco (o la toalla de papel).
3. Para eliminar los restos que quedan utilice un poco de aceite de cocina y después de unos minutos retírelos delicadamente con una espátula de madera.
4. Está prohibido limpiar las planchas calentadoras con paños o esponjas abrasivos, ni utilizar los detergentes de limpieza porque pueden dañar el revestimiento antiadherente liso.
5. No sumerja el aparato en el agua.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 230V~50Hz

Potencia: 1500W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase I y requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NAO** tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14. Para garantir a protecção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.



15. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho.

16. Devido à temperatura alta, tenha cuidado ao retirar os pratos preparados e ao tirar o óleo quente ou outros líquidos quentes. O aparelho pode produzir um vapor quente.

17. O aparelho tem a função de aquecimento. O aparelho deve ser usado com cautela. Só deve tocar a superfície para isso designada. Use roupas de protecção (luvas de cozinha, etc.)

18. Deixe esfriar o aparelho antes de guardá-lo.

19. É proibido colocar dentro do aparelho produtos de papelão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis e fusíveis.

20. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de regulação automática separado.

21. É proibido pôr no aparelho as porções grandes demais e aquelas que ocupam toda a superfície dele, porque isso pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.

22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho, não deve tocar ou

estar próximo das superfícies quentes. O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.

23. Não mover ou transportar o aparelho durante o funcionamento. Após o uso, para movê-lo, deixe o aparelho esfriar.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|---|---|
| (1) - placa de aquecimento | (2) - sinalizador de funcionamento (vermelho) |
| (3) - sinalizador de termostato (verde) | (4) - regulação do nível de cozimento |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retirar a embalagem, rótulos e outros itens que se encontram por fora e por dentro do aparelho- entre as placas de aquecimento.
2. Limpar as placas de aquecimento com um pano húmido e depois com um pano seco.
3. Untar ligeiramente as placas de aquecimento com um óleo vegetal ou outra gordura, fechar o aparelho e ligar na tomada-acender-se-á o sinalizador de funcionamento (2).
4. Deixar o aparelho aceso por uns minutos para livrar-se dos cheiros da produção. O aparelho pode libertar naquele momento uma pequena quantidade de fumo, o que é normal.
5. Limpar o aparelho conforme o ponto "Limpeza" do presente manual de instruções.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Prepare os produtos necessários.

1. Ligar o aparelho na toma de corrente com ligação à terra-acende-se o sinalizador de funcionamento (2).
 2. Regular a temperatura desejada com o controle de termostato. Acende-se o sinalizador de termostato (3).
 3. Aguardar aproximadamente 10 minutos até que o aparelho atinja a temperatura adequada. Então, a luz do termostato (3) apaga-se.
 3. Enquanto o aparelho está funcionando, o sinalizador de termostato (3) acenderá e apagará- o termostato mantém as placas de aquecimento na temperatura correta.
 4. O tempo da preparação dos produtos é de 10 até 25 minutos, dependendo dos ingredientes usados e de preferências de gosto.
 5. Retire os produtos preparados com uma espátula.
- ATENÇÃO!** Não usar talheres de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois isso pode causar danos ao revestimento antiaderente das placas de aquecimento.
6. Após a utilização, retire a ficha da tomada de corrente e deixe o aparelho esfriar.

LIMPEZA DO APARELHO

1. Antes de proceder a limpeza do aparelho retirar a ficha da tomada de corrente e aguardar até que o aparelho esfrie.
2. Limpar com um pano húmido e depois secar com outro pano seco (ou toalha de papel).
3. No caso dos resíduos difíceis de retirar, untá-los com óleo de cozinha e passados alguns minutos retirá-los delicadamente com uma espátula de madeira.
4. Não limpar as placas de aquecimento com esfregões ou esponjas abrasivas, nem detergentes em pó para não causar danos ao revestimento antiaderente das placas.
5. Não submerger o aparelho em água.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 230V~50Hz
Potência: 1500W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:
Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)
Compatibilidade eletromagnética (EMC)
Produto com símbolo CE na placa de características.



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės

grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.


10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

 15. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prienamų paviršių temperatūra. Neliesti karštų įrenginio paviršių.

16. Dėl aukštos temperatūros, patiekalų išėmimo, karštų riebalų ar kitų karštų skysčių, pašalinimo metu reikia laikytis ypatingo atsargumo. Iš įrenginio gali sklisti karšti garai.

17. Įrenginys turi šildymo funkciją. Įrenginys turi būti naudojamas atsargiai. Galima liesti, tik tam skirtus paviršius. Naudoti apsauginius drabužius (virtuvės pirštines ir t.t.).

18. Prieš sandėliavimą palaukti kol įrenginys atšąs.

19. Negalima talpinti įrenginyje kartono, popieriaus, plastmasės dirbinių ir kitų lengvai degių ir lydžių daiktų.

20. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema.

21. Negalima dėti į įrenginį per didelį ir visą jo paviršių užimančių porcijų, todėl, kad tai gali sukelti gaisrą ir įrenginio pažeidimą.

22. Maitinimo laidas negali būtī tiesiamas po iřrenginiu, o taip pat neturētū liesti arba būtī nutiestas šalia karštū paviršiū. Negalima statyti iřrenginio prie elektros lizdo.

23. Iřrenginio darbo metu negalima jo pernešti ar perstumti. Po darbo pabaigos galima juos perstumti, tik kai atauš.

IRENGINIO APRAŠAS

(1) - šildymo plokštėlės

(3) - termostato kontrolinė lemputė (žalia)

(2) - maitinimo kontrolinė lemputė (raudona)

(4) - iškepimo laipsnio reguliavimas

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuimti įpakavimą ir visus lipdukus, aksesuarus, kurie yra ant iřrenginio išorės ir vidaus - tarp šildymo plokštelių.
2. Apkepimo plokštėles nuvalyti drėgna, o vėliau sausa šluoste.
3. Lengvai patepti apkepimo plokštėles augaliniu aliejumi arba kitais riebalais, uždaryti iřrengimą ir prijungti prie elektros srovės - švies maitinimo kontrolės lemputė (2).
4. Palikti įjungtą iřrengimą kelioms minutėms, kad pašalinti fabrikinį kvapą. Tuo metu iřrengimas gali skleisti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Valyti iřrengimą pagal šios instrukcijos "Valymas" punkto nurodymus.

IRENGINIO NAUDOJIMAS

Paruoškite reikiamus produktus.

1. Iřrenginį prijunkite prie tinklo lizdo su iřžeminimu – užsidegs maitinimo kontrolinė lemputė (2).
2. Nustatykite norimą temperatūrą su termostato regulatoriaus pagalba. Tuomet užsidegs termostato kontrolinė lemputė (3). Palaukite apie 10 minučių, kad iřrengins išiltų iki atitinkamos temperatūros. Tuomet lemputė (3) užges.
3. renginio darbo metu termostato kontrolinė lemputė (3) žiebsis ir užges - termostatas išlaikys atitinkamą šildymo plokštelių temperatūrą
4. Produktų kepimo laikas trunka nuo 10 iki 25 minučių ir priklauso nuo panaudotų ingredientų ir skonio pageidavimo.
5. Išimkite paruoštus produktus su mentės pagalba.
6. PASTABA! Negalima naudoti metalinių stalo iřrankių ir virtuvės iřrankių, nes jie gali pažeisti specialų, nelipnų šildymo plokštelių paviršių.
6. Po kepimo pabaigos reikia išimti kištuką iš tinklo lizdo ir palikti iřrenginį ataušti.

IRENGINIO VALYMAS

1. Prieš pradėdant iřrenginio valymą, reikia išimti kištuką iš tinklo lizdo ir palaukti, kol iřrengins atauš.
2. Valyti su drėgna, o vėliau su sausa šluoste (arba su popieriniu rankšluosčiu).
3. Sunkiau nuvalomas valgio liekanas patepkite nedideliu maistinio aliejaus kiekiu ir prabėgus kelioms minutėms švelniai pašalinkite medine mente.
4. Negalima valyti šildymo plokštelių šiurkščiomis valymo šluostėmis arba kempinėmis, o taip pat naudoti valymo miltelių, todėl kad jie gali pažeisti lygų, neprilgystamą plokštelių paviršių.
5. Negalima nardinti iřrenginio vandenyje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 230V ~50Hz

Galia: 1500W

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį ižeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą, Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaisė esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaisė yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas

drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neaļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Iedarbinātas ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.



Nepieskarieties karstai ierīces virsmai.

16. Augstās temperatūras deļ jābūt īpaši uzmanīgam pagatavoto ēdienu izņemšanas laikā, tīrot no karstiem taukiem vai citiem karstiem šķidrumiem. Ierīce var izdalīt karstu tvaiku.

17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce ir jālieto uzmanīgi. Var pieskarties virsmām, kas paredzētas šim nolūkam. Izmantojiet aizsargapģērbu (cimdus, u.c.)

18. Pirms uzglabāšanas pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.

19. Nedrīkst ievietot ierīcē izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas, kā arī citus viegli uzliesmojošus un viegli kūstošus priekšmetus.

20. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

21. Nemēģiniet ievietot ierīcē pārāk lielas vai visu tās apjomu aizņemošas porcijas, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumu.

22. Strāvas vads nevar tikt novietots virs ierīces, kā arī nevar pieskarties vai būt karsto virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci pie elektrības kontaktligzdas.

23. Nebīdiēt un nepārvietojiet ierīci darbošanās laikā. Pēc darba pabeigšanas drīkst pārvietot tikai pēc atdzišanas.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

(1) - sildīšanas plīts

(3) - termostata lampiņa (zaļa)

(2) - barošanas kontrolspuldze (sarkana)

(4) - cepšanas līmeņa regulēšana

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet iepakojumu un visas uzlīmes un piederumus, kas atrodas ierīces ārpusē un iekšpusē - starp plāksnēm cepšanai.

2. Cepamās plāksnes noslauciet ar mitru, un pēc tam ar sausu lupatīņu.

3. Viegli ieeļļojiet cepamās plāksnes ar augu eļļu vai citiem taukiem, aizveriet ierīci un pieslēdziet pie tīkla - iedegsies barošanas indikatora lampiņa (2).

4. Atstājiet ieslēgtu ierīci uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no rūpniecības smaržas. Šajā laikā, ierīce var nelielā daudzumā izdalīt dūmus. Tas ir normāli.

5. Izlīniet ierīci kā aprakstīts šīs instrukcijas sadaļā "tīrīšana".

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavot nepieciešamus produktus.

1. Ierīci pieslēgt pie elektrības ligzdas ar iezemējumu - uzliesmos barošanas kontrolspuldze (2).

2. Uzstādīt nepieciešamu temperatūru ar termostata kloķi. Uzdegas termostata kontrolspuldze (3). Pagaidīt ap 10 minūtēm, lai ierīce sakarstu līdz attiecīgai temperatūrai. Kontrolspuldze (3) izslēgs.

3. Ierīces darba laikā termostata kontrolspuldze (3) pārmaiņus uzliesmos un izslēgs - termostats saglabā sildīšanas plīts attiecīgu temperatūru.

4. Produktu apstrādes laiks ir 10 līdz 25 minūtēm, atkarīgi no lietotām sastāvdaļām un garša ieskatiem.

5. Nonemt gatavu produktu ar lāpstiņu.

UZMANĪBU! Nelietot metāla galdā piederumu vai citu asu instrumentu, jo var bojāt speciālu sildīšanas plīts virsmu.

6. Pēc cepšanas pabeigšanas atslēgt kontrolspuldzi no elektrības ligzdas un atstāt līdz atdzišanai.

IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.

2. Tīriet ar mitru, pēc tam sausu lupatīņu (vai papīra dvieli).

3. Grūti noņemamas atliekas pasmērēt ar nelielu daudzumu cepamās eļļas un pēc pāris minūtēm saudzīgi tos noņemt ar koka lāpstiņu.

4. Nemazgājiet cepamās plāksnes ar asām, abrazīvu audumu lupatām vai švammēm, nelietojot ierīci tīrīšanas pulverus, tādēļ, ka tie var sabojāt gludo, nepiedeģošu plakšu pārklājumu.

5. Nedrīkst iegremdēt ierīci ūdenī.

SPECIFIKĀCIJAS

Barošanas bloks: 230V~50Hz

Jauda: 1500W

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemējums.

Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega

inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ARA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökajas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.

13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektrikuga.



15. Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

16. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik kuumade toitude väljavõtmise, kuumu rasva või teiste kuumade vedelike eemaldamise ajal. Seadmest võib väljuda kuumu auru.

17. Seadmel on küttefunktsioon. Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult. Puudutada võib ainult selleks ettenähtud pindasid. Kasutage kaitseriietust (pajakindaid jms.)

18. Enne hoiule panekut oodake, kuni seade on jahtunud.

19. Ärge pange seadmesse papist, paberist, plastikust tooteid ega teisi kergesti süttivaid ja sulavaid esemeid.

20. Seade ei ole ette nähtud tööks välise viitlülite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi kasutamisega.

21. Ärge pange seadmesse liiga suuri ja kogu selle pinda hõlmavaid portsjoneid, kuna see võib põhjustada tulekahju teket ja seadme riknemist.

22. Toitejuhet ei tohiks paigutada seadme kohale ja see ei tohiks puudutada ega asetseda kuumade pindade lähedal. Ärge paigaldage seadet elektrikontakti alla.

23. Ärge lükake ega teisaldage seadet töö käigus. Pärast töö lõppemist võib seadet teisaldada alles pärast jahtumist.

SEADME KIRJELDUS

- (1) - kütteplaat
- (2) - toite indikaatorituli (roheline)
- (3) - termostaadi indikaatorituli (roheline)
- (4) - toite indikaatorituli (punane)
- (5) - küpsetusastme reguleerimine

ENNE ESMAKASUTAMIST

- Eemaldage pakend ja kõik kleebised ja tarvikud, mis on seadme väljas- ja seespool – kütteplaatide vahel.
- Puhastage küpsetusplaate niiske, seejärel kuiva lapiga.
- Määrige küpsetusplaate kergelt taimeõli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage võrgukontakti – süttib toite indikaatorituli (2).
- Jätke seade paariks minutiks sisse lülitatult, et eemaldada tehase lõhn. Selle aja kestel võib seadmest väljuda vähesel hulgal suitsu. See on tavaline nähtus.
- Puhastage seadet vastavalt käesoleva kasutusjuhendi punktile „Puhastamine“.

SEADME KASUTAMINE

Valmistage ette vajalikud tooted.

- Ühendage seade maandatud võrgukontakti – süttib toite indikaatorituli (2).
 - Seadistage soovitud temperatuur termostaadi pöördnupu abil. Süttib termostaadi indikaatorituli (3). Oodake umbes 10 minutit, et seade kuumeneks vajaliku temperatuurini. Sellisel juhul kontrollituli (3) kustub.
 - Seadme töötamise ajal termostaadi kontrollituli (3) süttib ja kustub - termostaat hoiab kütteplaatide vajalikkude temperatuuri.
 - Toodete töötlemise aeg on keskmiselt alates 10 kuni 25 minutini ja sõltub kasutatud koostisosadest ja maitse-eelistustest.
 - Võtke valmis tooted plaadilt labidakese abil.
- TÄHELEPANU !** Ärge kasutage metallist söögiriistu või teravaid köögitarvikuid, kuna nad võivad kahjustada kütteplaatide spetsiaalset, mittenakkuvat pealiskihki.
- Pärast küpsetamise lõpetamist võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist ja jätke seade jahtuma.

SEADME PUHASTAMINE

- Enne seadme puhastamise alustamist võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist ja oodake, kuni seade on jahtunud.
- Puhastage niiske, seejärel kuiva lapi abil (või paberrätikuga).
- Raskesti eemaldatavaid jääke tuleb määrada väheses koguses toiduõliga ja pärast mõne minuti möödumist eemaldada need puudist labidakesega.
- Ärge puhastage kütteplaate teravate, abrasiivsete lappide või švammidega ega kasutage puhastuspulbreid, kuna need võivad kahjustada plaatide siledat mittenakkuvat pinda.
- Ärge pange seadet vette.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230V~50Hz
Võimsus: 1500W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.
Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:
Madalpinge elektriseade (LVD)
Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)
Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI PENTRU VIITOR

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
- Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
- AVERTIZARE:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu

echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.

9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14.Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.



15. Temperatura suprafeței de lucru disponibile a aparatului poate fi ridicată. Nu atingeți suprafața fierbinte a dispozitivului.

16. Datorită temperaturii ridicate ar trebui să fie atenți atunci când scoateți vasele finite, eliminarea grăsimi fierbințe sau alte lichide fierbinți. Aparatul poate emite abur fierbinte.

17. Aparatul este dotat în funcție de încălzire. Aparatul trebuie utilizat cu precauție. Atingeți suprafața numai în acest scop. Folosiți îmbrăcăminte de protecție (mănuși, ustensile, etc.)

18. Înainte de depozitare, trebuie să așteptați până când aparatul se răcește.

19. Se interzice amplasarea în aparat produsele din carton, hârtie, materiale plastice și alte elemente combustibile și de topire.

20. Aparatul nu este destinat utilizării cu cronometre externe sau sistem separat printr-un control de la distanță.

21. Nu încercați să încărcăți porțiuni prea mari sau implicate în întreaga porțiune de volumul a acesteia, care pot provoca un incendiu și deteriorare a aparatului.

22. Cablul de alimentare nu poate fi amplasat pe aparat, și ar trebui să nu atingă sau se aple în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați aparatul sub priza electrică.

23. Nu mișcați sau transportați aparatul în timpul funcționării. La finalizarea lucrărilor poate fi mutat numai după răcire.

DESCRIEREA APARATULUI

- (1) - plita de încălzire
- (3) - dioda termostatului (verde)

- (2) - dioda de control a alimentării (roșie)
- (4) - reglarea gradului de coacere

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați ambalajul și orice autocolante și accesorii, care sunt în afara și în interiorul aparatului între plite.
2. Ștergeți plăcile de grătar cu o cârpă umedă, și apoi cu o cârpă uscată.
3. Ușor ungeți placa de grătar cu ulei vegetal sau alte grăsimi, închideți dispozitivul și conectați la electricitate - se aprinde lampa de putere (2).
4. Lăsați aparatul pornit timp de câteva minute pentru a scăpa de mirosul de fabrică. În acest timp, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal.
5. Curățați dispozitivul conform descrierii "Curățare" din acest manual de utilizare.

UTILIZAREA APARATULUI

Pregătiți produsele de care veți avea nevoie.

1. Dispozitivul trebuie cuplat la priză de rețea cu împământare - se va aprinde dioda de control a alimentării (2).
 2. Setati temperatura dorită cu ajutorul butonului termostatului. În acest caz se va aprinde dioda de control a termostatului (3). Așteptați aproximativ 10 minute pentru ca aparatul să se încălzească până la temperatura corespunzătoare. După încălzire dioda (3) se va stinge.
 3. În timpul funcționării lampa de control a termostatului (3) se va aprinde și se va stinge – termostatul menține o temperatură corespunzătoare a plitei de încălzire.
 4. Timpul de pregătire a produselor este de aproximativ 10 - 25 minute și depinde de ingredientele folosite și preferințele cu privire la gust.
 5. Ridicați produsele cu ajutorul lopoței.
- ATENȚIE !** Nu folosiți tacâmuri din metal sau accesorii de bucătărie ascuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul special, antiadeziv al plitei de încălzire.
6. După ce procesul de coacere a luat sfârșit trebuie să scoateți ștecherul din priză și să lăsați dispozitivul să se răcească.

CURĂȚAREA APARATULUI

1. Înainte de a curăța aparatul, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul să se răcească.
2. Curățați folosind o cârpă umedă, apoi o cârpă uscată (sau un prosop de hârtie).
3. Difficil de a elimina reziduurile ungeți o cantitate mică de ulei de gătit, și după câteva minute, le puteți îndepărta ușor cu o spățula de lemn.
4. Nu curățați plăcile de încălzire cu cârpe, ascuțite abrazive sau bureți, sau utilizarea praf de curățat deoarece pot deteriora netede, plăcile de acoperire antiaderente.
5. Nu scufundați aparatul în apă.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 230V~50Hz
Putere: 1500W

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare.
Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:
Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)
Compatibilitate electromagnetă (EMC)
Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Đin grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scosae și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI / HRVATSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8

ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.



15. Temperatura površina uključenog uređaja može biti veoma visoka. Ne dirati vruće površine uređaja.

16. S obzirom na visoku temperaturu treba biti posebno oprezan za vrijeme vađenja jela i čišćenja od vruće masnoće i drugih vrućih tekućina. Uređaj može da pušta vruću paru.

17. Uređaj ima funkciju grijanja. S uređajem rukovati oprezno. Dodiravajte isključivo površine koje su za to namjenjene. Koristite zaštitnu odjeću (kuhinjske rukavice i sl.).

18. Prije skladištenja treba pričekati da se uređaj ohladi.

19. U uređaj ne smiju se stavljati proizvodi napravljeni od papira, kartona ili plastike te proizvodi koji se mogu lako zapaliti ili otopiti.

20. Uređaj nije namjenjen za rad s vanjskim vremenskim prekidačima ili s odvojenim systemom daljinske regulacije.

21. U uređaj ne smiju se stavljati prevelike porcije niti porcije koje će zauzeti cijelu njegovu površinu jer se time može uzrokovati požar ili kvara uređaja.

22. Vodite računa da se napojni kabel ne stavlja pod uređaj, ne smije također da dodiruje vruće površine ili da se nalazi u njihovoj neposrednoj blizini. Ne stavljati uređaj ispod električne utičnice.

23. Ne pomjeravati ili prenositi uređaj dok radi. Poslije završenog rada može se pomjeriti samo ako se već ohladio.

OPIS UREĐAJA

- (1) - grejna ploča (2) - kontrolna lampica napajanja (crvena)
(3) - lampica termostata (zelená) (4) - regulacija stepena ispečenja

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Skinuti ambalažu, nalepnice i sve drugo što se nalazi unutar uređaja, tako s vanjske strane kako i među grejnim pločama.
2. Obrisati grejne ploče najprije vlažnom zatim suhom krpom.
3. Lagano premazati ploče biljnim uljem ili maslacem, zatvoriti uređaj i uključiti u struju – zapali se kontrolna lampica (2).
4. Ostaviti uključen uređaj na nekoliko minuta kako bi nestao fabrički miris. Uređaj može tada da pušta malo dima, što je u tom trenutku sasvim normalna pojava.
5. Uređaj čistiti u skladu s tačkom „Čišćenje“ iz ovog uputstva.

UPOTREBA UREĐAJA

Pripremite potrebne proizvode.

1. Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu - zapalit će se kontrolna lampica napajanja (2).
 2. Podesite željenu temperaturu okretnim prekidačem termostata. Zapalit će se kontrolna lampica termostata (3). Pričekajte oko 10 minuta da se zagrije uređaj na odgovarajuću temperaturu. Onda se lampica (3) ugasi.
 3. Tijekom rada indikatorna lampica termostata (3) će da se upali i gasi - termostat održava odgovarajuću temperaturu grejne ploče..
 4. Vrijeme tretmana proizvoda je u prosjeku 10-25 minuta, u zavisnosti od sastojaka koji se koriste i preferencije okusa.
 5. Uklonite gotove proizvode s lopicom.
- NAPOMENA!** Nemojte koristiti metalni pribor ili oštre kuhinjske alate, jer mogu oštetiti posebne non-stick oblogu grejne ploče.
6. Nakon završetka pečenja, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite da se uređaj ohladi.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uređaja treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice i pričekati dok se uređaj ne ohladi.
2. Čistiti vlažnom krpom (ili papirnatim peškirom).
3. Ostatke koje se teško vade premazati malom količinom masnoće, pričekati nekoliko minuta i oprezno izvaditi pomoću drvene kašike ili lopatice.
4. Ne čistiti grejne ploče oštrim spužvama ili krpama s dodatkom metala, ne koristiti prašak za čišćenje jer se tako može oštetiti posebna površina ploče koja sprječava ljepljenje.
5. Ne potapljati uređaj u vodu.

TEHNIČKI PARAMETRI

Napojni napon: 230V~50Hz
Snaga: 1500W

Uređaj ima I. klasu izolacije. Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:
Električni uređaj niskog napona (LVD)
Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)
Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.
Proizvod marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpa.!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.



15. A működő készülék elérhető felületei magas hőmérsékletűek lehetnek. Ne érintse a készülék forró felületeit.

16. A magas hőmérséklet miatt járjon el nagyon óvatosan, amikor kiveszi az elkészült ételt, valamint a forró zsír vagy más folyadékok eltávolításakor is. A készülék forró gőzt bocsájthat ki.

17. A készülék fűtési funkcióval rendelkezik. A készüléket óvatosan kell használni. Csak az ajánlott felületeket szabad érinteni. Használjon védőruházatot (konyhai kesztyűt, stb.)

18. A készülék eltávolítása előtt meg kell várni, míg az kihűl.

19. Ne tegyen a készülékbe kartonból, papírból, műanyagból készült termékeket és más könnyen éghető vagy olvadó anyagokat.

20. A készülék nem alkalmas külső időzítőkapcsolóval és távműködtetési rendszerekkel történő működtetésre.

21. Nem szabad a készülékbe túlságosan nagy adagot betölteni, vagy teletölteni, mivel ez tűz keletkezéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

22. A tápkábelt nem szabad a készülék felett elhelyezni, valamint a kábel nem érintkezhet vagy fekszen a forró felületek közelében. Ne telepítse a készüléket elektromos aljzat alá.

23. A készüléket működés közben nem szabad mozgatni vagy áthelyezni. A munka befejeztével kihűlés után lehet áthelyezni.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

(1) - sütőlap

(3) - Termosztát ellenőrző lámpa (zöld)

(2) - bekapcsolást jelző ellenőrző lámpa (piros)

(4) - sütési fok szabályozó

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a csomagolást valamint az összes matricát és csomagolási tartozékot melyek a készülék külsejéről és belsejéből - a sütőlemezek közül.

2. Törölje át a sütőlapokat nedves, majd száraz törülköendővel.

3. Kenje át a sütőlapokat növényi olajjal vagy más zsiradékkal, zárja be a készüléket és csatlakoztassa az áramhoz – felgyullad a hálózati ellenőrző lámpa (2).

4. Hagyja a készüléket néhány percig bekapcsolva, hogy megszabaduljon a gyári szagoktól. Ez időszakban a készülék kis mennyiségű

füstöt bocsájthat ki. Ez normális jelenség.

5. Tisztítsa ki a készüléket ezen használati utasítás „Tisztítás” pontjának megfelelően.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Készítse elő a szükséges anyagokat.

1. Csatlakoztassa a készüléket egy földeléssel ellátott konnektorba – felgyullad az ellenőrző lámpa (2).

2. Allíthja be a kívánt hőmérsékletet a termosztát forgatógombjának segítségével. Ekkor bekapcsol a termosztát ellenőrző lámpa (3).

Várjon kb. 10 percet, hogy a készülék felmelegedjen a megfelelő hőmérsékletre. Ekkor az ellenőrző lámpa (3) elalszik.

3. A készülék működése közben a termosztát ellenőrző lámpája (3) felgyullad és elalszik - a termosztát tartja fenn a sütőlap megfelelő hőmérsékletét.

4. A termékek sütési ideje átlagosan 10-25 perc, ami függ a felhasznált alapanyagoktól és az izlés preferenciáktól.

5. Vegye ki az elkészült palacsintát a spatula segítségével

FIGYELEM! Ne használjon fém vagy éles konyhai eszközöket, mert károsíthatja a sütőlap speciális tapadásmentes bevonatát.

6. A sütés befejezését követően a csatlakozót húzza ki konnektorból és tegye félre kihűlni.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. A tisztítás megkezdése előtt ki kell húzni a készülék csatlakozóját a hálózati aljzattól és meg kell várni, míg a készülék kihűl.

2. Tisztítsa meg előbb nedves, majd száraz törőruhával (esetleg papírtörővel).

3. A nehezebben eltávolítható maradékokat kenje be kis mennyiségű étolajjal és pár per elteltével finoman távolítsa el fakanállal.

4. A sütőlemezeket nem szabad durva, súrolókendővel vagy szivaccsal tisztítani, szintén nem lehet alkalmazni súrolóport a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a sütőlemez sima, tapadásmentes bevonatát.

5. A készüléket ne merítse vízbe..

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230V~50Hz

Teljesítmény: 1500W

A készülék I szigetelési osztályban készült.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

македонски

**УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.**

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.


2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14. За гарантите на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлийен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратете на стручан електричар.
-  15. Температурата на достапните површини на активираниот уред може да биде висока. Да не се допираат жешките површини на уредот.
16. Со оглед на високата температура, треба со голема внимателност да се вадат готовите производи, да се отстранува врелото масло или други врели течности. Од уредот може да се шири жешка пара.
17. Уредот поседува грејни функции. Уредот треба внимателно да се користи. Треба да се допираат само површините за тоа одредени. Да се користи заштитна облека (кујнски ракавици итн.)
18. Пред складирањето, уредот треба да се излади.
19. Не смее во уредот да се сместуваат производи со картон, хартија, пластика или други лесно запаливи или топливи производи.
20. Уредот не е наменет за работа со употреба на надворешни временски регулатори или на посебен систем за далечинска регулација.
21. Не смее во уредот да се ставаат многу големи или порции кои ја заземаат целата негова површина, бидејќи тоа може да предизвика пожар и уништување на уредот.
22. Полначкиот кабел не смее да биде сместен над уредот, ниту да допира или лежи во близина на топли површини. Да не се сместува уредот под електрично гнездо.
23. Уредот не треба да се поместува или пренесува во текот на работата. По завршувањето на работата може да се пренесува по неговото изладување.

ОПИС НА УРЕДОТ

(1) - грејна плоча

(3) - термостатска ламба (зелена)

(2) - контролна ламба на загревањето (црвена)

(4) - регулација на степенот на печење

ΠΡΕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Да се отстрани опаковката и сите налепници и додатоци, кои се во или надвор од уредот – помеѓу грејните плочи.
2. Да се премачкаат грејните плочи првин со влажна, а потоа со сува крпа.
3. Нежно да се намачкаат грејните плочи со биљно масло или друга маснотија, да се затвори уредот и да поврзе со струја – ќе се запали ламбичката за контролно полнење (2).
4. Да се остави уредот вклучен на неколку минути, за да се изгуби фабричката мириза. За тоа време уредот може да испушта мала количина на пареа. Тоа е нормална појава.
5. Да се исчисти уредот согласно точката „Чистење“ во упатството за употреба.

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Да се подготват потребните производи.

1. Да се вклучи уредот до струјно гнездо со заземјување – ќе се запали контролната ламба на загревањето (2).
 2. Избери ја очекуваната температура со помош на термостатското тркало. Тогаш ќе се запали термостатската контролна ламба (3). Да се почека околу 10 минути, за да уредот се нагрее до посакуваната температура. Тогаш ламбата (3) ќе изгасне.
 3. За време на работата на уредот, контролната ламбичка (3) ќе се пали и гасне – термостатот ја одржува соодветната температура на грејните плочи.
 4. Времето за преработка на производите средно изнесува од 10 до 25 минути и зависи од користените производи и вкусот на корисниците.
 4. Да се извади готовиот производ со помош на лопатчето.
- ВНИМАНИЕ!** Не смее да се користи метален прибор или остри кујни уреди, бидејќи можат да ја оштетат специјалната нелеплива покривка на грејните плочи.
6. По завршувањето со печење треба да се исклучи уредот од гнездото и да се остави да излади.

ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред да се пристапи кон чистење на уредот треба да се исклучи од струја и да се почека додека уредот не излади.
2. Да се чисти со користење на влажна, а потоа сува крпа (евентуално кујнска хартиена крпа).
3. Остатоците кои се тежки за вадење да се намачкаат со мала количина на масло за јадење и по неколку минути нежно да се отстранат со дрвена лажица.
4. Не смее да чистат грејните плочи со остри, крпи и сунгерчиња за гребење, ниту да се употребува прашок за чистење, бидејќи тие може да ја оштетат рамната коронка на плочата.
5. Да не се потопува уредот во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон за полнење: 230V~50Hz

Мок: 1500W

Уредот е направен во I класа на изолација.
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:
Директива за нисок напон (LVD)
Електромагнетна компатибилност (EMC)
Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεικνυμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με

τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

 15. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

16. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των έτοιμων φαγητών, αφαιρώντας το καυτό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά. Η συσκευή σας ενδέχεται να εκπέμψει καυτό ατμό.

17. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Αγγίξτε την επιφάνεια μόνο όταν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό (γάντια, σκεύη, κλπ)

18. Πριν μαζέψετε τη συσκευή αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

19. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα από χαρτόνι, χαρτί, από πλαστικά και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα ή άλλα εύκολα στο λιώσιμο αντικείμενα..

20. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.

21. Απαγορεύεται να φορτώσετε στη συσκευή πάρα πολύ μεγάλες μερίδες ή κομμάτια που καταλαμβάνουν ολόκληρο το τμήμα του όγκου της, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και βλάβη στη συσκευή.

22. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από τη συσκευή, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω

από την πρίζα.

23. Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί. Όταν σταματήσει τη λειτουργία της μπορεί να μετακινηθεί μόνο όταν είναι κρύα..

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- (1) - εστία θέρμανσης
(2) - λαμπάκι ένδειξης τροφοδοσίας (κόκκινο)
(3) - λαμπάκι του θερμοστάτη (πράσινο)
(4) – ρυθμιστής του βαθμού θέρμανσης

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε το πακέτο συσκευασίας καθώς και τις ετικέτες και τα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εξωτερικό και το εσωτερικό του μηχανήματος – ανάμεσα στις πλάκες θέρμανσης.
2. Σκουπίστε την πλάκα ψησίματος με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί.
3. Λαδώστε ελαφρά την πλάκα ψησίματος με φυτικά έλαια ή άλλα λιπαρά, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε την στο ρεύμα-θα ανάψει η λάμπα ισχύος (2).
4. Αφήστε το μηχανήμα σε λειτουργία για μερικά λεπτά να απαλλαγείτε από τη μυρωδιά του εργοστασίου. Εκείνη τη στιγμή, η συσκευή μπορεί να βγάλει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό.
5. Καθαρίστε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην παράγραφο "Καθαρισμός" του παρόντος εγχειριδίου.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προετοιμάστε τα απαραίτητα προϊόντα.

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα – Θα ανάψει το λαμπάκι τροφοδοσίας (2).
 2. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρνώντας το θερμοστάτη. Θα ανάψει το λαμπάκι του θερμοστάτη (3). Περιμένετε περίπου 10 λεπτά για να ζεσταθεί η συσκευή στην κατάλληλη θερμοκρασία. Το λαμπάκι (3) θα σβήσει.
 3. Κατά τη λειτουργία της συσκευής το λαμπάκι του θερμοστάτη (3) θα αναβοσβήνει - ο θερμοστάτης θα διατηρήσει τη σωστή θερμοκρασία θέρμανσης των πιακών θέρμανσης.
 4. Ο χρόνος κατεργασίας των προϊόντων είναι κατά μέσο όρο από 10 έως 25 λεπτά, ανάλογα με τα συστατικά που χρησιμοποιούνται και τις γευστικές σας προτιμήσεις.
 5. Αφαιρέστε τα έτοιμα προϊόντα με τη βοήθεια μιας σπάτουλας.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή αιχμηρά εργαλεία κουζίνας επειδή μπορούν να βλάψουν την ειδική αντικολλητική επιστρώση των πιακών θέρμανσης.
6. Όταν τελειώσετε το ψήσιμο, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε ώσπου η συσκευή να κρυώσει.
2. Καθαρίστε με ένα υγρό και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί (ή χαρτί κουζίνας).
3. Τα επίμονα στον καθαρισμό απομεινάρια, αλείψτε τα με μια μικρή ποσότητα μαγειρικού λαδιού, και μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε τα απαλά με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην καθαρίζετε τις πλάκες θέρμανσης με αιχμηρά, λειαντικά πανιά ή σφουγγάρια, ούτε να χρησιμοποιήσετε σκόνες καθαρισμού, επειδή τα παραπάνω μπορεί να βλάψουν την ειδική αντικολλητική επιστρώση των πιακών θέρμανσης.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας: 230V ~ 50Hz
Ισχύς: 1500W

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην πρώτη κλάση μόνωσης και απαιτεί γείωση.
Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών:
Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD)
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)
Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavín.
12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
15. Teplota přístupných ploch zapnutého zařízení je vysoká. Nedotýkejte se horkých ploch zařízení.
-  16. Z důvodu vysoké teploty buďte během vytahování hotového jídla, odstranění horkého tuku nebo jiných horkých surovin velmi opatrní. Ze zařízení se může uvolňovat horká pára.
17. Zařízení má věštavenou ohřívací funkci. Zařízení používejte opatrně. Dotýkejte se pouze těch povrchů, které jsou k tomu určené. Používejte ochranné pomůcky (kuchyňské rukavice apod.).

18. Před uskladněním vyčkejte, až zařízení zchladne.
19. Do zařízení nevkládejte výrobky z lepenky, papíru, plastu a jiné snadno hořlavé nebo tavitelné předměty.
20. Zařízení není kompatibilní s vnějšími časovými vypínači nebo samostatným dálkovým obvodem.
21. Do zařízení nevkládejte příliš velké porce nebo porce, které naplní jeho celý obsah, protože může dojít k požáru nebo poškození zařízení.
22. Napájecí kabel nesmí být veden nad zařízením, ani se nesmí dotýkat nebo ležet poblíž horkého povrchu. Zařízení nestavte pod elektrickou zásuvku.
23. Pokud je zařízení zapnuté, neposouvejte ho nebo nepřeházejte. Po ukončení práce je možné ho přenést teprve po zchladnutí.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|--|
| (1) - plotna na palačinky | (2) - kontrolní dioda napájení (červená) |
| (3) - kontrolní dioda termostatu (zelená) | (4) - regulace stupně vypečení |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal a veškeré nálepky a doplňky, které jsou uvnitř a zevnitř balení nebo mezi ohřevnými deskami.
2. Desky otřete nejdříve vlhkým a později suchým hadříkem.
3. Desky lehce namažte rostlinným olejem nebo jiným tukem, zařízení uzavřete a zapojte do zásuvky – rozsvítí se kontrolní dioda napájení (2).
4. Zařízení nechte několik minut zapnuté, abyste se zbavili vůně z továrny. V té době zařízení může vytvářet menší množství kouře. Tento jev je zcela normální.
5. Zařízení čistěte v souladu s bodem „Čištění“, který najdete v tomto návodu.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Připravte si nutné suroviny.

1. Zařízení připojte do zásuvky s uzemněním – rozsvítí se kontrolní dioda napájení (2).
 2. Pomocí otočného tlačítka termostatu nastavte očekávanou teplotu. Rozsvítí se kontrolní dioda termostatu (3). Počkejte asi 10 minut, až se zařízení nahřeje na požadovanou teplotu. Poté kontrolní dioda (3) zhasne.
 3. Během pečení se kontrolní dioda termostatu (3) rozsvěcuje a hasne – termostat udržuje vhodnou teplotu plotny.
 4. Čas pečení činí průměrně od 5 do 15 minut v závislosti na použitých surovinách a chuťových preferencích.
 5. Pomocí lopatky vyjměte hotovou palačinku.
- POZOR!** Nepoužívejte kovové přístroje nebo ostré kuchyňské pomůcky, protože může dojít k poškození speciálního nepřilnavého povrchu plotny.
6. Po ukončení pečení odpojte zařízení ze zásuvky a nechte ho zchladnout.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před čištěním je nutné zařízení odpojit ze zásuvky a počkat, až zařízení zchladne.
2. K čištění použijte nejdříve vlhký a později suchý hadřík (nebo papírový ručník).
3. Nečistoty, které se hůře odstraňují, nejdříve namažte malým množstvím rostlinného oleje a po několika minutách je odstraňte dřevěnou lopatkou.
4. Opakací desky nečistěte ostrými nebo hrubými houbičkami, ani nepoužívejte čistící prášek, protože mohou poškodit hladký nepřilnavý povrch desek.
5. Zařízení nenotejte do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 230V~50Hz

Příkon: 1500W

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:

Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. De temperatuur van het oppervlak van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.
16. Door de hoge temperatuur moet u voorzichtig zijn bij het uithalen van de afgewerkte gerechten, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen. Uit



het apparaat kan hete stoom uitkomen.

17. Het apparaat heeft een verwarmings functie. Het apparaat moet voorzichtig worden gebruikt. Raak het oppervlak aan alleen op bedoelde plekken. Gebruik beschermende kleding (keuken handschoenen, enz)

18. Vóór opslag wacht tot het apparaat is afgekoeld.

19. Er mag geen papier, plastic en andere brandbare en smeltbare in het apparaat geplaatst worden.

20. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of apart systeem via een afstandsbediening.

21. Er mag niet teveel of voor het hele gedeelte portie deeg worden gevuld, dat kan leiden tot brand en schade van het apparaat.

22. De kabel mag niet over het apparaat worden gelegd, het apparaat aanraken of in de buurt van het hete oppervlakte liggen. Plaats het apparaat niet onder het stopcontact.

23. Het apparaat mag niet worden verschoven of verplaatst tijdens de werking. Na het eindigen mag hij pas worden verplaatst als hij afgekoeld is.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- (1) - Bakplaat
(2) - Controle voeding-lampje (rood)
(3) - Thermostaat lampje (groen)
(4) - Regulatie van het bakken

VÓÓR EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en alle stickers en accessoires die op de buitenkant en de binnenkant van het apparaat – en tussen de bakplaten zitten.
2. Veeg eerst de plaat af met een vochtig doekje, daarna met een droog doek.
3. Smeer de plaat in met plantaardige olie of andere vetten, sluit het apparaat en sluit aan op de stroom – het voeding lampje gaat branden (2).
4. Laat het apparaat voor een paar minutjes aan om zich te ontdoen van de fabriekgeur. Gedurende deze tijd kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is normaal.
5. Reinig het apparaat zoals beschreven onder „REINIGEN" in deze handleiding.

GEBRUIK MAKEN VAN HET APPARAAT

Bereid de benodigde producten.

1. Gesloten apparaat aansluiten op een geaard stopcontact – er gaat het rood voeding lampje branden (2)
2. Wacht ongeveer 10 minuten totdat het apparaat op gewenste temperatuur is. Het thermostaat lampje zal gaan branden (3).
3. Sluit het apparaat. Sluit de vergrendeling klem (4). De deksel (1) niet sluiten met geweld.
4. De baktijd van het product is gemiddeld ongeveer van 10 tot 25 minuten, afhankelijk van de ingrediënten en smaak voorkeuren. LET OP! Tijdens het bakken kan onder de deksel van het apparaat hete stoom ontkomen.
5. Open volledig de deksel (1) van het apparaat en verwijder de afgewerkte producten doormiddel een houten of kunststof lepel.
- LET OP! Gebruik geen metaal bestek of scherp keukengereedschappen , daardoor kan de speciale anti-aanbaklaag worden beschadigd.
6. Na het bakken haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat geheel is afgekoeld.

REINIGEN VAN HET APPARAAT

1. Voor het reinigen van het apparaat hoort u de stekker uit het stopcontact te halen en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
2. Reinigen met een vochtige doek, daarna met een droge doek(eventueel met keukenpapier).
3. Moeilijk te verwijderen restjes smeert u in met een kleine hoeveelheid bakolie, na een paar minutjes voorzichtig verwijderen met een houten lepel.
4. Reinig de plaat niet met scherpe, schurende doekjes , sponjes of reinigingspoeder, dat kan de anti-aanbaklaag beschadigen.
5. Het apparaat niet onder water houden.

SPECIFICATIES

Voeding spanning: 230V~50Hz

Vermogen: 15000W

Dit apparaat voldoet aan beschermingsklasse I.
Apparaat voldoet aan de standaardseisen betreffende:
- EMC (Electromagnetic Compatibility)
- LVD (Low Voltage Directive) van de Europese Gemeenschap.
Het apparaat is CE-gemarkeerd.



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V-50 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko pride do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Temperatura dostopnih površin delujoče naprave more biti visoka. Ne dotikajte vroče površine naprave.
16. Zaradi visoke temperature bi morali biti previdni pri odstranjevanju pripravljeno jed, odstranjevanju vročo mast ali druge vroče tekočine. Z naprava lahko oddaja vročo paro.
17. Naprava ima funkcijo gretja. Naprava je treba uporabljati previdno. Dotikajte površine, samo namenjene za ta namen. Uporabljajte zaščitno obleko (kuhinjske rokavice, itd.)



18. Pred shranjevanjem počakati, dokler naprava ohladi.
19. Nikoli ne postavljajte v naprave izdelki iz lepenke, papirja, plastike in drugih vnetljivih ter taljivih predmetov.
20. Naprava ni namenjena za uporabo z zunanji časovniki ali ločenem sistemu s pomočjo daljinskega upravljalnika.
21. Ne poskušajte da naložite v napravo preveliko ali se ukvarjajo s celotnim delom obsega svoje količine, ker lahko pride do požara ali poškodbe naprave.
22. Napajalni kabel ni mogoče določiti nad napravi, in tudi ne sme dotikati ali pa ležijo v bližini vročih površin. Ne postavljajte naprave pod električno vtičnico.
23. Ne premikajte ali premaknite naprave med delovanjem. Po zaključku dela se lahko premika samo po hlajenju.

OPIS NAPRAVE

- | | |
|---------------------------------|---|
| (1) - grelna plošča | (2) - kontrolna lučka napajanja (rdeča) |
| (3) - lučka termostata (zelena) | (4) - regulacija stopnje zapekanja |

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo in vse nalepke in pripomočki, ki so na zunanji in notranji strani naprave - med grelne plošče.
2. Obrišite žar plošči z vlažno, nato pa s suho krpo.
3. Narahlo namažite na žar plošče s rastlinskega olja ali drugih maščob, zaprite napravo in priključite na električno omrežje - zasveti kontrolna lučka napajanja (2).
4. Napravo pustite vključeno za nekaj minut, da se znebite tovarna vonja. V tistem času, naprava lahko oddaja majhno količino dima. To je povsem normalen pojav.
5. Očistite napravo v skladu z določbo „Čiščenje“ ta navodila za uporabo.

UPORABA NAPRAVE

Pripravite potrebne izdelke.

1. Napravo priključite na ozemljeno vtičnico - prižge kontrolna lučka napajanja (2).
2. Nastavite zeleno temperaturo z vrtenjem bunke termostata. Zasveti takrat kontrolna lučka za nadzor termostata (3). Počakajte približno 10 minut, da se segreje napravo na primerno temperaturo. Potem kontrolna lučka (3) ugasne.
3. Med delovanjem kontrolna lučka termostata (3) zasveti in zbledi - termostat vzdržuje primerno temperaturo grelnih plošč.
4. Čas obdelave je v povprečju izdelkov od 10 do 25 minut odvisno od uporabljenih sestavin in preference okusa.
5. Odstranite končne izdelke z lopatico.

OPOMBA! Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov ali ostrih kuhinja orodja, saj lahko poškoduje posebne non-stick premaz grelnih plošč.

6. Po končani toplotno obdelavo, izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice in praši, da se ohladi naprave.

ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem naprave izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice in počakajte da se naprava ohladi.
2. Očistite z vlažno, nato suho krpo (ali papirnato brisačo).
3. Težke za odstraniti ostanke premazati manjšo količino jedilnega olja in po nekaj minutah nežno jih odstranite z leseno lopatico.
4. Grelne plošče ne čistite s ostrimi, abrazivnimi krpe ali gobice, ali uporabljati čistilnega praška, ker se lahko poškoduje gladka, non-stick prevleka grelne plošče.
5. Ne potaplajte napravo v vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 230V~50Hz

Moč: 1500W

Naprava spada v I izolacijski razred. Naprava je skladna z direktivami EU:
 O nizki napetosti (LVD)
 Elektromagnetski kompatibilnosti (EMC)
 Naprava ima CE oznako na tipski ploščici



Zaščita okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитайте инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой

целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению иил умственной способностью или с отсутствием опыта или познакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спривчинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.


11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячей поверхности устройства.

 16. Из-за высокой температуры вы должны быть осторожны при снятии готовых блюд, удаляя горячий жир или другие горячие жидкости. Устройство может выделять горячий пар.

17. Устройство имеет функцию обогрева. Устройство следует использовать с осторожностью. Следует прикасаться только поверхностям предназначенным для этой цели. Используйте защитную одежду (перчатки и т.д.)

18. Устройство должно остыть перед хранением.

19. Нельзя вкладывать в устройство картона, бумаги, пластика и других

легковоспламеняющихся или плавящихся предметов.

20. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.

21. Не пытайтесь загрузить слишком большую порцию продуктов или занимающей весь его объем потому, что это может привести к пожару и повреждению устройства.

22. Провод питания нельзя укладывать на устройстве, а также он не может касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.

23. Не перемещайте и не переносите устройство во время работы. После завершения работы можно его перемещать после того как оно остыло.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. нагревная плита | 2. индикатор питания (красный) |
| 3. индикатор термостата (зеленый) | 4. регулировка степени выпечки |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все упаковочные материалы и этикетки, которые находятся на внешней стороне и внутри устройства - между нагревательными плитами.
2. Протрите плиту влажной, а затем сухой тканью.
3. Слегка смажьте плиту растительным маслом или другим жиром, закройте устройство и подключите к сети - загорается индикатор питания (2).
4. Оставьте включенное устройство на несколько минут, чтобы избавиться от запаха. В то время, устройство может выдавать небольшое количество дыма. Это нормально.
5. Очистите устройство в соответствии с разделом «Чистка» данного руководства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Подготовьте необходимые продукты.

1. Подключите устройство к заземленной розетке - загорается индикатор питания (2).
 2. Установите необходимую температуру, повернув ручку терморегулятора. Подождите около 10 минут, чтобы нагреть устройство до соответствующей температуры. Индикатор термостата погаснет (3).
 3. Во время работы индикатор термостата (3) загорается и выключается - термостат поддерживает необходимую температуру нагрева плит.
 4. Время приготовления продукта составляет в среднем от 10 до 25 минут, в зависимости от используемых продуктов и вкусовых предпочтений.
 5. Вынимайте готовую продукцию, используя только деревянную или пластиковую лопатку.
- ПРИМЕЧАНИЕ!** Не используйте металлические вилки или острые кухонные инструменты, потому что они могут повредить специальные антипригарные покрытия плит.
6. После завершения выпечки, выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть.

ЧИСТКА

1. Перед чисткой устройства, выньте вилку из розетки и подождите, пока машина остынет.
2. Протрите устройство влажной, а затем сухой тканью (или бумажным полотенцем).
3. Пригоревшие остатки смажьте небольшим количеством растительного масла, а потом спустя несколько минут, осторожно снимите деревянной лопаткой.
4. Не используйте для чистки нагревательных плит химически активных или абразивных средств, а также острых предметов, поскольку они могут повредить гладкое, антипригарное покрытие плит.
5. Не погружать в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Напряжение питания: 230В ~50Гц
Мощность: 1500 В

Устройство имеет I класс изоляции и требует заземления.
Устройство отвечает требованиям директив ЕС:
- Электрический прибор низкого напряжения (LVD).
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC).
Прибор маркирован знаком соответствия CE.



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Orдона 2A
tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.



16. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gotowych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para.

17. Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp.)

18. Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.

19. Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

20. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

21. Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.

22. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.

23. Nie należy przesuwac ani przenosić urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.

OPIS URZĄDZENIA

(1) - płyta grzewcza

(2) - lampka kontrolna zasilania (czerwona)

(3) - lampka termostatu (zielona)

(4) - regulacja stopnia wypieczenia

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi

2. Przetrzeć płyty opiekające wilgotną, a następnie suchą ściereczką.

3. Lekko posmarować płyty opiekające olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do prądu - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).

4. Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.

5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przygotować niezbędne produkty.

1. Urządzenie podłączyć do gniazda sieciowego z uziemieniem - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).

2. Ustaw oczekiwaną temperaturę za pomocą pokrętki termostatu. Zapali się wówczas lampka kontrolna termostatu (3). Odczekać około 10 minut, aby urządzenie nagrzało się do odpowiedniej temperatury. Wówczas lampka (3) zgaśnie.

3. Podczas pracy urządzenia lampka kontrolna termostatu (3) będzie zapalać się i gasnąć - termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzejnych.

4. Czas obróbki produktów wynosi średnio od 10 do 25 minut i zależy od użytych składników i preferencji smakowych.

5. Wyjąć gotowe produkty przy pomocy łypatki.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców lub ostrych narzędzi kuchennych, gdyż mogą uszkodzić specjalną, nieprzywierającą powłokę płyt grzejnych.

6. Po zakończeniu pieczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i odstawić urządzenie do ostygnięcia.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

2. Wyczyścić przy użyciu wilgotnej, a następnie suchej ściereczki (ewentualnie papierowego ręcznika).

3. Trudniejsze do usunięcia resztki posmarować niewielką ilością oleju jadalnego i po kilku minutach delikatnie je usunąć drewnianą łypatką.

4. Nie wolno czyścić płyt grzejących ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ani używać proszków do czyszczenia, gdyż mogą uszkodzić gładką, nieprzywierającą powłokę płyt.

5. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 230V~50Hz

Moc: 1500W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektywy:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej